

## INCONTRI N. 3 APRILE – GIUGNO 2013

ABSTRACT

TRADUZIONE DI GRAZIA MUSUMECI

**Agostini A.**, *Il reliquario del Santo Chiodo*

Posseduta fin dal 1393 dal convento di S. Nicolò l'Arena, la sacra reliquia è la protagonista della solenne processione esterna che ab *antiquo* si svolgeva a Catania. L'autore conduce un'analisi del reliquario, soffermandosi sulle vicende dell'«ingasto» aureo di Salvatore Corallo.

**Auteri M.**, *Belice, Sicilia, Italia: un nuovo terremoto 45 anni dopo*

La *Fondazione Orestyadi* di Gibellina, museo a cielo aperto, museo interculturale del Mediterraneo, museo dell'incontro e pietra miliare del contemporaneo, è a rischio chiusura assieme ad altri importanti istituti culturali: il "caso Sicilia" diventa emblematico per l'intero Paese.

**Brenk B.**, *Nuova interpretazione dei mosaici del transetto nord della Cappella Palatina in Palermo*

Spiegandone le ragioni, l'autore non ritiene plausibili le affermazioni di chi ritiene che l'immagine di *Sant'Andrea* dovrebbe aver sostituito un busto di san Pietro. Soffermandosi quindi sui soprastanti mosaici della *Madonna e di san Giovanni Battista*, e confrontandoli con temi e modelli bizantini, lo studioso suggerisce l'ipotesi che l'ambiente settentrionale del presbiterio fungesse da cappella privata del re normanno.

**Calogero S. M.**, *La costruzione del Palazzo Vescovile dopo il terremoto del 1693*

Proseguendo nelle sue ricerche archivistiche, l'autore dimostra che non fu il messinese Antonino Amico ma il capo mastro acese Salvatore Amico a ricevere l'incarico dal vescovo Andrea Riggio di realizzare il "Palazzo dell'Episcopio" in Catania.

**Cappellani F.**, *Michele la Rosa e il dissenso da Albert Einstein*

**Agostini A.**, *The Shrine of the Holy Nail*

The sacred relic has been kept since 1393 within the monastery of S. Nicolò l'Arena. It is the protagonist of the ab *antiquo* procession that took place in Catania. The author analyses the shrine, particularly focusing on the facts concerning the golden «ingasto» by Salvatore Corallo.

**Auteri M.**, *Belice, Sicily, Italy: a new earthquake 45 years later*

The *Fondazione Orestyadi* of Gibellina, an open-air museum, an intercultural museum of the Mediterranean and a museum of contemporary meeting is going to close, together with other important cultural centres! The "Sicilian case" shall be an example for the whole Nation.

**Brenk B.**, *New interpretation of the mosaics in the northern transept of the Cappella Palatina in Palermo*

The author explains why he doesn't think it is acceptable the theory according to which the picture of *St Andrew* had replaced the statue of *St Peter*. He then focuses on the mosaics above, showing the *Virgin and St John the Baptist*, and compares them to byzantine patterns suggesting the idea of this northern part of the presbytery being the private chapel of the Norman king.

**Calogero S. M.**, *The building of the Bishop's Palace after the earthquake of 1693*

Going on with his archive researches, the author proves that it wasn't the messinese Antonino Amico the one to be appointed by bishop Andrea Riggio for the building of the "Palazzo dell'Episcopio" in Catania. It was the master builder Salvatore Amico from Acireale, instead.

**Cappellani F.**, *Michele La Rosa and his disagreement with Albert Einstein*

Nel 1927 si svolgeva a Como il *Congresso Internazionale dei Fisici*, famoso per la presenza di tutti quegli scienziati che stavano creando le basi della fisica quantistica. Il fisico palermitano Michele La Rosa giudicava una "divinazione" di Einstein, e non una deduzione, il postulato della costanza della velocità della luce alla base della teoria della relatività.

**Giuffrida F.**, *Incontri: Atahualpa Yupanqui e Ignazio Buttitta*

I due grandi poeti del secolo scorso non si erano conosciuti. Nel porre in evidenza il forte legame spirituale che emerge dalle loro ansie sociali, l'autore compone un immaginifico colloquio fra i due sui versi e sulla poesia.

**Impallomeni F.**, *Una nipote di Giosuè Carducci a Piazza Armerina*

Una foto datata e annotata ha reso possibile la ricostruzione della figura della figlia di Valfredo Carducci. Insegnante in una scuola "femminile" dell'epoca, pur avendo chiesto all'illustre zio un interessamento per essere trasferita altrove, rimase a Piazza dove si sposò e morì.

**Labruna M. C.**, *Un artista siciliano nel secolo breve: Gesualdo Vittorio Nicoletti*

Rientrato a Caltagirone dopo gli anni bui della guerra, Nicoletti diventa direttore artistico della rinomata manifattura *Vella*. In seguito fonda assieme ad altri soci la *M.A.C.*, acronimo di *Maioliche Artigianali Caltagironesi*. La sua essenza di artista si coglie soprattutto nella scultura attraverso un percorso in cui il realismo e l'introspezione psicologica della fase giovanile cedono il posto a una maggiore astrazione fatta di sottili giochi di luci e di forme.

**Ligresti D.**, *Profilo di cattedratici, studiosi e analisti impegnati nello sviluppo della giovane scienza chimica*

Al momento dell'Unità le statistiche industriali del tempo non mostrano differenze sostanziali fra Nord e Sud e le industrie chimiche erano dominanti nelle regioni meridionali. Negli anni '80 del Settecento sorsero le prime cattedre di Chimica in Sicilia. Accanto ai nomi di cattedratici quali Carmelo Maravigna e Stanislao Cannizzaro, vi furono

In 1927, in Como, the *International Meeting of Physicists* took place and many famous scientists who were creating the basis of the quantum physics were there. The physicist Michele La Rosa from Palermo thought it was a "divination" and not a deduction what Einstein wrote about the constant speed of light, which was the basis of his Theory of Relativity.

**Giuffrida F.**, *Meetings: Atahualpa Yupanqui & Ignazio Buttitta*

Two of the greatest poets of the past century who never met. While focusing on the spiritual bond that belongs to their social anxiety, the author creates an imaginary dialogue about poetry between them.

**Impallomeni F.**, *Giosuè Carducci's niece in Piazza Armerina*

A photo with date and writing on its back allowed us to reconstruct the story of Valfredo Carducci's daughter. A teacher in a school for girls at the time, she asked her famous uncle to help her to move somewhere else, but she would always remain in Piazza Armerina, instead. There she got married and lived till death.

**Labruna M. C.**, *A Sicilian artist in the short century: Gesualdo Vittorio Nicoletti*

Back to Caltagirone after the dark years of the war, Nicoletti became artistic director of the famous *Vella* brand. Later, he and other partners founded the *M.A.C. (Maioliche Artigianali Caltagironesi, the Caltagirone craftmade majolicas)*. His artistic spirit is better seen in his sculpture, through a long way where the realism and the introspection of his youth are slowly replaced by an abstractionism made of plays of light and shape.

**Ligresti D.**, *Monographs on professors, scholars and analysts working on the improvement of the young chemistry*

At the time of the Italian Union, the industrial statistics didn't show particular differences between North and South and chemical industries were mainly set in the southern regions. In the 1780s, the first Schools of Chemistry were established in Sicily with professors like Carmelo Maravigna and Stanislao Cannizzaro. Besides, there were also many

numerosi chimici impegnati nel campo della chimica applicata alle manifatture e all'analisi dei materiali di possibile uso industriale.

**Macaluso D.**, *Ricordo della pianista e compositrice Carmelina Gandolfo*

Dotata di una lettura a vista fuori del comune, dopo gli esordi come bambina prodigio, rinuncia alla carriera concertistica e costituisce un sodalizio artistico con il soprano Magda Olivero.

**Nicotra A.**, *Tre inediti ritratti di Fede Galizia*  
Prendendo come "pietra di paragone" il *Ritratto*

Prendendo come "pietra di paragone" il *Ritratto di gentiluomo con teschio*, l'autore propone l'attribuzione al Catalogo di tre inediti ritratti di Fede Galizia, importante e rara pittrice dei primi decenni del Seicento, due dei quali provenienti da una collezione privata siciliana.

**Orlando G.**, *"Consonanza spirituale" fra Unamuno e Pirandello*

L'autrice indaga sulla matrice che ha portato i due autori a innovare con conclusioni stilistiche simili. L'analisi passa dalle letture comuni, indugia su Cervantes e sull'influenza esercitata nel primo scorcio del Novecento dalle nascenti idee dell'esistenzialismo.

**Patti A.**, *Grazia Calanna e il tempo silente*

Grazia Calanna è un'artista di Zafferana che dipinge quel che sente con il pennello che conosce: la parola. Nel mistero della poesia affonda la sua genuina scelta della solitudine spirituale.

**Reitano A. – Valenti S.**, *La malacofauna pliocenica di Altavilla Milicia: un tuffo nei mari tropicali siciliani*

Il giacimento fossile contiene una ricca malacofauna che ha permesso di ricostruire una pagina della storia geologica della Sicilia e malacologica del Mediterraneo. Dai suoi strati provengono reperti di grande valore scientifico che, per numero di specie e stato di conservazione, possono essere considerati fra i più belli d'Italia. Per incuria delle istituzioni il giacimento rischia di scomparire.

chemists working on chemistry applied to manufactures and analysis of materials for industrial use.

**Macaluso D.**, *Remembering the pianist and composer Carmelina Gandolfo*

A musician with a very special skill (reading at first sight) she started her career as an infant prodigy but she refused the concerts and created a musical companionship with the soprano Magda Olivero.

**Nicotra A.**, *Three new portraits by Fede Galizia*

Taking as "term of comparison" the picture *Ritratto di gentiluomo con teschio* (Portrait of a gentleman with skull), the author proposes three new portraits by Fede Galizia, for the catalogue. She was an important and precious painter of the early 17<sup>th</sup> century. Two of these portraits belong to a private Sicilian collection.

**Orlando G.**, *"Spiritual Consonance" between Unamuno and Pirandello*

The author analyses the basis that let the two writers make innovations with the same stylistic results. The analysis considers common readings, Cervantes and the influence of Existentialism over the early years of the 20<sup>th</sup> century.

**Patti A.**, *Grazia Calanna and the silent time*

Grazia Calanna is an artist from Zafferana Etnea who "paints" what she feels with the only brushes she knows, that is: words. In the mystery of poetry she dips her genuine choice of spiritual solitude.

**Reitano A. – Valenti S.**, *The Pliocene malacofauna of Altavilla Milicia: diving in tropical Sicilian seas*

The fossil layer keeps a very rich 'malacofauna' that helped us to rebuild a part of the geologic history of Sicily and of the malacologic history of the Mediterranean sea. Many precious objects belong to this layer. As for the number of species and for their good state, they can be considered some of the most beautiful in Italy. Unfortunately, because of the authorities' negligence, this layer is going to disappear.

**Reitano A. – Russo D.,** *L'apparato eruttivo di Monpeloso-Grottalunga presso Nicolosi (CT)*

Sorto intorno al 300 d.C., è responsabile secondo le fonti agiografiche agatine, dell'emissione di colate giunte fino a Catania e fermate per intercessione di sant'Agata. In realtà la colata si fermò alle porte di Mascalucia. Gli autori propongono un'escursione fino alla cima fra grotte, "pagghiari" cupoliformi, tipici banchi lavici e vegetazione mediterranea.

**Rossitto G.,** *Lingua, poesia e canzoni siciliane a Città del Messico*

Invitato all'Università Nazionale Autonoma del Messico, per tenere un corso dal titolo *Allakatalla - Quando la parola si fa poesia e la poesia canto*, l'artista Alfio Patti propone un'immagine non oleografica della Sicilia, connotata anzitutto dalla sua millenaria tradizione letteraria.

**Russo L.,** *Maria Giuseppina Grasso-Cannizzo, un architetto fuori dai cori*

Vive e opera a Vittoria (RG) con relazioni e scambi culturali in tutto il mondo. Il suo nome è balzato alla ribalta a fine 2012, anno che le ha valso due premi d'architettura dal prestigio internazionale: la Medaglia d'oro alla carriera assegnata dalla *Triennale di Milano 2012* e un *Riba Award Eu 2012* per la realizzazione di una Casa a Noto.

**Spadaro A.,** *Caravaggio a Caltagirone e la committenza francescana in Sicilia*

Sotto la protezione del francescano Bonaventura Secusio, la maggiore autorità ecclesiastica dell'Isola, l'artista vive un periodo di serenità, libero di dipingere e scegliere a volte il tema delle opere. L'autore fa una disamina sui quadri del 1609.

**Reitano A. – Russo D.,** *The eruptive structure Monpeloso-Grottalunga near Nicolosi (CT)*

Dating back to year 300 AD, it was the cause of the lava flows that reached Catania and were stopped by the miracle of St Agatha (according to the Agatine archives). As a matter of fact, the flows stopped at the entrance of Mascalucia. The authors propose a trip to the top, among caves, dome-shaped "pagghiari", typical lava reefs and Mediterranean bush.

**Rossitto G.,** *Sicilian dialect, poetry and songs in Mexico City*

Invited to the Universidad Nacional Autonoma de Mexico, the artist Alfio Patti introduced his seminar *Allakatalla – When word becomes poem and poem becomes song* with a non-oleographic picture of Sicily particularly described through its age-old literary tradition.

**Russo L.,** *Maria Giuseppina Grasso-Cannizzo, an outsider architect*

She lives and works in Vittoria (RG) but she keeps relationships and cultural exchanges with people all over the world. Her name became famous at the end of 2012, when she won two international architecture awards: the Gold Medal given by the *Triennale di Milano 2012* and the *Riba Award Eu 2012* for the plan of a house in Noto.

**Spadaro A.,** *Caravaggio in Caltagirone: the Franciscan assignments in Sicily*

Under the protection of the Franciscan friar Bonaventura Secusio, the most important religious authority in Sicily, the artist lives a quiet time. He is free to paint and he can even choose the subjects of his works, sometimes. The author analyses his paintings of 1609.